

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año X, Número 3540

Suscripción

En la isla al mes ptas. 1'50  
Resto de España " 1'75  
Extranjero " 2'50

Mahón sábado 4 de Diciembre de 1915

Redacción y Administración  
Calle Nueva.—Teléfono, 123

## Cinematógrafo Consey

El mejor y más afamado de la isla

Sábado 4 Diciembre 1915-DIA DE MODA

Selecta sesión a las 9

PROGRAMA EXTRAORDINARIO

### MÍSTICA

1.500 metros, 3 partes, SAVOIA

La técnica cinematográfica no decae en toda la obra. Hay momentos verdaderamente emocionantes.

### EL TESTAMENTO

1.200 metros, 3 partes, NORDISK

Se trata de una buena película. El argumento racionalmente pensado, su ejecución una filigrana, su fotografía espléndida. Véanse las fotografías.

Domingo 3 sesiones, a las 5, 8 y 10.

¡PRONTO...!

## ¡De 1 a 3 tarde!

Todos los días laborables y festivos se ACEPTAN partidas de dinero para 1.ª hipoteca.

Igualmente se OFRECEN partidas de dinero en 1.ª hipoteca. También se gestionan pagarés con buenas firmas.

Rapidez, reserva y precisión.

### Compra-venta de fincas rústicas y urbanas

Hay varias casas para vender en Mahón, Villa-Carlos, San Luis, Llumesanas y Ferrerías; precios módicos.

Informarán:

Plaza Miranda, 4.—Mahón

CRÓNICA

## RETÓRICA

(De «El Mercantil Valenciano»)

En el debate sobre las reformas de Guerra no ha habido más que dos discursos de otros tantos catalanes. Los demás oradores han demostrado

que siguen sacrificando en los altares de la Retórica. Y dos de ellos, don Niceto Alcalá Zamora, el de las hornacinas de los Reyes Católicos, y el señor Vázquez Mella, han probado, con sus sendos discursos, que se agitan sometidos a los genios del dropo, el fatigado y la frase ridícula.

Oí a don Niceto, el florido y vago; oí a Mella, el apocalíptico. Ninguno de ellos dijo nada. Ninguno de ellos, además, tenía valor cívico para decir algo. Ambos salieron del paso con pirotecnias. Y a Cámara les escuchó embobado (sobre todo al segundo) y los periodistas de la tribuna escribían febriles, estremecidos de emoción. Y al otro día, el buen pueblo leía embobado y satisfecho las columnas de cerrada prosa, tomada del «Diario de Sesiones».

Decididamente, no tenemos remedio.

¡Oh la oratoria de los Juegos Florales!... ¡La oratoria de percalina y laces de bengala!... ¡Oratoria de multicolor y carnavalesca, recargada de adjetivos pomposos! ¡La oratoria de los resúmenes históricos, disparatados, donde se atropellan las fechas y

se equivocan las citas y se ofende a Cato de manera gravísima!...

Había que suponer que después de los años del desastre, tendrían nuestros hombres públicos un punto de contrición, ya que no en los actos, en las palabras por lo menos. Nada de eso. Siguen tan vacíos, tan ignorantes, tan cursis y tan majaderos como antes de la pérdida de las colonias. Se han dividido, en lo que respecta a la elocuencia, en dos partidos. Es uno de ellos el de la sansez florida. Lo dirige Mella, que tiene por lugarteniente a don Niceto Alcalá Zamora, el verbo del centralismo administrativo y burocrático. Es el otro el del concepto oscuro, retorcido, gongorino y abstruso. Naturalmente, nadie es osado a disputar a Maura el caudillaje.

Sin embargo, esos oradores de ezabables tienen más ambiente y más partidarios que los otros contadísimos, que procuran ser claros, sencillos y correctos, y que aspiran sólo a que se les entienda y que su pensamiento ocasionalmente—cuquiera sabe lo que guardan en los entresijos del cerebro, que diría Unamuno—se refleje limpiamente en sus discursos parlamentarios.

Cánovas decía que España ha tenido siempre los gobiernos que se ha merecido, y decía verdad. Hoy tiene también los oradores que mejor responden a su idiosincrasia.

Es curioso e instructivo estudiar en los rostros de los oyentes el efecto de una de esas piezas oratorias que llaman arrebatadoras, mágicas, bellí-

simas y sublimes los reporteros políticos. Yo, la tarde que hablaba Mella, pude hacerlo.

Las tribunas estaban llenas. Los escaños también. En los pasillos de arriba y de abajo se agolpaba la gente, ávida de coger al vuelo alguna frase, y don Juan Vázquez de Mella, antiparlamentario que no puede vivir sin el Parlamento, comenzó a hablar, molestado por una «afección laríngea, que le obligaba a detenerse con frecuencia.

«¿Qué dije? Nada. Su discurso es una prueba de que no había leído los proyectos de reformas, ni sabía una palabra del asunto. Mas un orador a la española no necesita estudiar las cuestiones, porque se halla siempre seguro de la abstracción imbecilidad del auditorio.

El intrépido don Juan se perdía en el laberinto de un párrafo sembrado de gerundios, de incisos, de transposiciones... Un inglés un alemán hubieran creído que había perdido la brújula. Pero diputados, periodistas y espectadores de las tribunas se quedaban absortos o prorrumpían en murmullos de admiración y en aplausos entusiásticos.

«¡Qué pico de oro!», decía una vieja a mi lado. «Es otro Doncosol», afirmaba más allá un cura que, naturalmente, repelía lo que había leído en «El Correo Español». Y un diputado, con cara de muy bruto, abrió tanafía boca...

El entusiasmo llegó a un extremo fabuloso cuando Mella, refiriéndose a la rebaja de edades, recurrió al símil de la balanza. El símil de la balanza es digno de un concejal o de un abogado de quinto orden. Puse obtuve un éxito extraordinario. Se hundió el Congreso, con las ovaciones...

Triste, tristísimo todo esto... Toros, germanofilia y caciques, atraso, corrupción y hambre, he aquí las verdaderas características de la España actual. Y arriba a guisa de compañías de malos comiquillos representando sainetes para llorar y tragedias para reír, semejantes al «Manolo» de don Ramón...

FABIÁN VIDAL

## Muerte de Juanita Capella

De la notable y popular «Riviste teatrale melodrammatica», de Milán, traducimos el artículo que sigue:

«Entre horribles sufrimientos causados por cruel enfermedad, soportada con ejemplar resignación, el 4 del corriente (Noviembre) murió en Roma, en su domicilio, Juanita Capella, la renombrada cantante que en brevísimo tiempo mereció a sus excepcionales facultades vocales y a su arte admirabilísimo se había colocado en la primera fila de las «prima donnas» de gran valía, destinadas a un glorioso porvenir.

Nacida de progenitores italianos, en Buenos Aires, Juanita Capella, debutó a los veinte años con la parte de Leonora del «Trovador», en el Teatro Argentino de aquella ciudad, con tan espléndido éxito que fue enseguida llamada por la empresa Riva-Triffanelli-Schiaffino para una «tourné» por La Argentina y Brasil, «tourné» que confirmó su nombrada y en la que fue constantemente una heroína.

De regreso a Italia, apenas llegada, la Capella fue contratada por las mejores empresas. Se presentó en los más importantes escenarios, triunfante, imponiéndose con la esbelta y escultural figura, con la riqueza de la voz muy sorpre-

dente, en especial en el registro agudo—espontáneo, homogéneo, delicadísimo—y sobre todo con su cálido y expresivo acento.

«Trovador», «Un ballo in maschera», «Don Carlos», «Gioconda» y «Norma», eran las óperas que la llorada artista prefería y en las que obtuvo siempre triunfos muy envidiables.

Escriturada, por medio de nuestra agencia, la última cuarema, para la solemne inauguración del «Teatro Nacional» de la Habana, con retribución crecida, la Capella, víctima de una agravación del mal, que la condujo al sepulcro, en las pocas representaciones en que pudo tomar parte, en los momentos en que la terrible enfermedad le daba una breve tregua, llamó muy vivamente la atención del público, que la colmó de agasajos.

Vuelta a Roma esperaba que el instrumento quirúrgico la librara del gravísimo mal que la martirizaba y con estoica serenidad presentó sus carnes al cuchillo operatorio; pero desgraciadamente habían acertado los doctores cubanos que habían asegurado a la Capella pocos meses de vida! ¡Aquellos médicos no pudieron ser desmentidos!

Las exequias fúnebres resultaron imponentes y conmovedoras. El féretro de la pobre Capella fue cubierto de hermosas y frágiles flores; las enviaron Gemma Bellincioni, Emma Carelli, Luigi Mancinelli, Titta Ruffo, otros notables artistas y muchos admiradores.

A la familia y deudos nuestra sentidísima condolencia.»

\*\*

LA VOZ DE MENORCA se conduce con motivo del fallecimiento de la eximia artista Juanita Capella y se asocia a las manifestaciones de pésame de «Riviste teatrale melodrammatica».

## LOS RUSOS

Petrogrado 29

Brillante hecho de armas

Se reciben los detalles siguientes sobre el reciente combate que se ha desarrollado cerca de la granja de Boerse-münde, en el frente de Riga.

Concentrado un nuevo agrupamiento de fuerzas muy importantes alrededor de esta granja, los alemanes hicieron una tentativa vigorosa para romper las líneas rusas y aproximarse a Riga. Después de una larga preparación de la artillería gruesa realizaron una serie de ataques furiosos. La lucha duró un día entero. Las trincheras paraban de mano en mano alternativamente. En el cementerio, situado detrás de la granja, el combate adquirió caracteres de terrible encarnizamiento. Los cadáveres formaban verdaderos montículos. El espectáculo era espantoso.

Se decidió, por fin, la victoria a favor de los rusos, gracias a los cosacos siberianos que por un movimiento temerario, pero rapidísimo, fulminante, aparecieron de improviso por la espalda de las columnas alemanas.

## La guerra por dentro

Cálculos

Londres, 29. El escritor militar inglés Hilario Belloc calcula que las pérdidas alemanas se elevan a 400.000 hombres, por término medio, al mes, mientras que el coronel suizo Feyler reconoce que el promedio de las pérdidas que sufren los ejércitos del Kaiser es de 150.000 mensualmente.

El corresponsal autorizado de la Prensa inglesa cerca de los ejércitos franceses dice que los informes puestos a su disposición le hacen creer que la cifra verdadera está entre las

dos extremos de Belloc y del coronel Feyler, y que durante los nueve últimos meses de guerra, las pérdidas alemanas se han elevado a 300.000 hombres por mes, exactamente como durante los seis primeros meses.

Una tercera parte de los hombres que componen ese total, quedan en condiciones de volver al frente; de suerte que las pérdidas mensuales de los alemanes se elevan a 200.000 hombres.

«Para hacer frente a esas pérdidas—añade el corresponsal,—se ha visto obligada Alemania a elevar el límite de edad para el servicio militar a más de cuarenta y cinco años; por esto, ha circulado una orden secreta, que manda a las autoridades el alistamiento preparatorio de hombres de cuarenta y seis a cincuenta años.

El vapor numérico de los ejércitos alemanes se mantiene todavía y se mantendrá en un espacio de tiempo limitado, aunque la caridad tenga que empujar.»

COMENTARIOS MILITARES

## Prodigios de artillería e ingeniería

Copiamos de «El Imparcial» los interesantes comentarios siguientes:

«Si la toma de Goritzia no aparece confirmada en ningún parte oficial, no por eso hay que esperar resistir mucho tiempo. La cabeza de puente que guarda el paso del Isonzo no es ninguna obra respetable y capaz de contener por sí el ataque de los italianos. La defensa de la plaza estaba bajo el cuidado de fuertes semipermanentes armados de gruesa artillería, cuyos emplazamientos en las montañas, a retaguardia de Goritzia, dominaban las montañas vecinas, las del enemigo, a la otra orilla del Isonzo.

El dominio de las posiciones de esta orilla ha costado a los italianos cruentos combates, escaladas peligrosísimas, ataques nocturnos, en que alpinos y «bersaglieri», midieron su intrepidez y audacia con la de los cazadores tiroleses.

Cuando las montañas que dan frente al curso del Isonzo al valle de Goritzia quedaron por Italia, los fuertes austriacos comenzaron un fuego incesante para impedir el emplazamiento de la artillería gruesa italiana.

Verdaderos milagros de artillería e ingeniería y esfuerzos inauditos de las tropas, lograron llevar a las cimas las enormes piezas de batir; sobre la roca se labraron las explanadas; a barreno unas veces y a pico otras, se construyeron los caminos para elevar las municiones y los resguardos o depósitos de proyectiles; fué una labor de titanes, luchando contra la naturaleza brava y contra un enemigo no menos bravo que el suelo.

El desafío entre las dos artillerías está a punto de terminar; las granadas italianas no van a buscar ya el blanco en los fuertes; caen en la ciudad, preparando el asalto o invitando al abandono; Goritzia es el portal de Trieste; su conquista reviste importancia grande para las tropas del archiduque Eugenio, defensoras de los Alpes y de la meseta del Carso. El general Cadorna, metódico y pausado en sus procedimientos, no cesa en la ofensiva y lleva la campaña en estos instantes con mayor violencia que sus camaradas Joffre, Sarrail, French y Ruskay; si la ofensiva en todos los frentes de los aliados fuese simultánea y persistente, los Imperios centrales contarían menos probabilidades de vencer.»

PARA ALQUILAR.—Lo está la casa número 176 A, Calle de la Infanta, propia para cualquier industria que se desee instalar.  
Razón, Infanta 178,

# Obras de enseñanza moderna

magníficamente editadas por la acreditada casa de los señores  
Seix y Barral Hnos.

	Pesetas		Pesetas
ARTILLA (Método científico de enseñar simultáneamente a leer y escribir)	2'00	ROMANERO CASTELLANO al alcance de los jóvenes	2'00
GRAMÁTICA DE LA LENGUA CASTELLANA Primer Grado	1'50	ARITMÉTICA Primer Grado	1'50
Segundo Grado	1'75	Segundo Grado	1'75
Tercer Grado	2'50	TERCER Grado	2'00
		GEOMETRÍA (Estudio de las formas)	1'50
		GEOGRAFÍA HUMANA	2'00

**Escritura práctica norteamericana**, (Letra continua y sin perfileres, higiénica, fácil, clara, rápida y elegante).  
10 cuadernos a DIEZ CENTIMOS cada uno.

**Método moderno de caligrafía inglesa**. (El único basado en los modernos principios pedagógicos. Elegante letra, clara, rápida y expresiva).  
8 cuadernos a DIEZ CENTIMOS cada uno.

**Dibujo elemental**. (Método educativo basado en modernos principios pedagógicos).  
3 cuadernos a QUINCE CENTIMOS cada uno.

**Tipografía Mahonesa Calle Nueva**

## PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, Plaza Cataluña, 18

BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés, San Fernando, 34-Mahón

## BANCO DE MENORCA

El Banco de Menorca se encarga por cuenta de su clientela, de las operaciones siguientes:

Compras y ventas de todas clases de valores españoles y extranjeros al contado y a plazo.

Cartas de crédito sobre todos los países.

Custodia de toda clase de valores y gestión de las operaciones relacionadas con los mismos, tales como cange, renovación de cupones, verificación de los orcos de amortizaciones, etc., etc.

Cobro y compra de cupones españoles o extranjeros.

Giros, órdenes telegráficas, y cobro y descuentos de letras.

Seguros de cambio.

Apertura de todas clases de cuentas corrientes en pesetas o en monedas extranjeras y todas las demás operaciones propias de esta clase de establecimientos.

PAGAMOS EL CUPÓN DE LA DEUDA AMORTIZABLE 5 por 100 VENCIMIENTO 15 DE NOVIEMBRE DE 1915.

Negociamos en las mejores condiciones de cambio el cupón de los valores extranjeros a medida que se anuncia la apertura de su pago, y el de las Cédulas Argentinas seis semanas antes de su vencimiento, como de costumbre.

COMPRAMOS Y VENDEMOS ORO Y BILLETES EXTRANJEROS

### Para vender o alquilar

Una casita situada en la Punta de la Cala de Alcañar, llamada «La Salud», con comedor, dos cuartos, cochera y establo con mesa y diez asientos.

Precios para el invierno:

	Pesetas
Por día.	1'00
Por semana.	3'00
Por mes.	10'00

Para informes, San Luis, calle del mismo nombre, número 107.

### BASES DEL EMPRÉSTITO según decreto publicado por el JOURNAL OFFICIEL DE PARIS

Se emitirá Renta 5% al tipo de 8%  
No se admitirán suscripciones por menos de 100 Frcs. nominales  
Los intereses se pagarán: Los días 16 de Febrero, 16 de Mayo, 16 de Agosto y 16 de Noviembre de cada año

La suscripción pública quedará abierta a partir del 25 de Noviembre, y la fecha del cierre se fijará ulteriormente, pero no podrá, en modo alguno, pasar del 15 de Diciembre.

Las partidas suscriptas podrán liberarse en cuatro plazos a saber:

Primer plazo.—Al suscribirse.	10%
Segundo plazo.—Cuando se entreguen los resguardos provisionales o desde el día 15 de Enero de 1916.	26%
Tercer plazo.—El día 15 de Febrero de 1916.	26%
Cuarto plazo.—El 15 de Marzo de 1916.	26%
<b>Total.</b>	<b>88%</b>

Liberando en el acto las suscripciones resultan a 87'25%.

EL BANCO DE MENORCA ADMITIRÁ SUSCRIPCIONES PARA EL EXPRESADO EMPRÉSTITO HASTA EL 10 DE DICIEMBRE PRÓXIMO.

## SASTRERIA

El único sastre que se sirve de un instrumento de precisión, especial para tomar medidas y de un nuevo sistema de corte directo, con lo cual se pueden confeccionar los trajes y toda clase de prendas de vestir sin necesidad de pruebas dando a las mismas unas formas correctísimas; el que toma más medidas, el que menos molestias ocasiona a sus clientes, es el sastre Rotger, calle del Doctor Orfila número 1, A, el que ofrece sus servicios a todas las personas de buen gusto que quieran confiarle sus encargos.

## ESPECTACULOS

**TEATRO PRINCIPAL.**—Esta noche en función dedicada al cuerpo de artillería se representarán «La pata del banquete» y «Los hijos artificiales».

Mañana por la tarde «Los hijos artificiales». Por la noche «Edmond Sullivan» y «Gonzalez y Gonzalez».

**CINE CONSEY.**—Una sección hoy y tres mañana. Películas «Mística», tres partes, «Sabores» y «El testamento», tres partes, Nordisk.

**NUEVO CINE.**—Una sección hoy y dos mañana seguidas de un baile. Programa de estrenos en el que figura el film en tres partes «El beso de la sirena», marca Goria.

**CINE MODERNO.**—Hoy función de proyecciones a las nueve. La señorita Belofjos cantará una romanza de «Marina» y el señor Pons otra de tenor de «La viuda negra». Mañana dos secciones con nuevas películas y luego un lucido baile. Véanse programas.

**SOCIEDAD IBERIA.**—Para que las familias de los socios puedan, libres de compromiso, asistir a la función del Principal dedicada al cuerpo de Artillería, se suspende la velada que para hoy se había organizado.

**ATENEO DE VILLA-CARLOS.**—Para mañana proyección del hermoso film en tres partes «Trágica misión» y juegos de Ilusionismo.

**TEATRO NUEVO DE SAN LUIS.**—Mañana y domingos sucesivos a las tres gran baile y a las ocho y media cada día programa cinematográfico.

## DEL MAR

Esta madrugada ha fondeado el vapor «Monte Toro» procedente de Palma; marchará esta tarde a Barcelona.

De esta última ciudad, es esperado mañana el «Mahón», y a Ciudadela llegará también el vapor correo de regreso de Palma.

## Club Mahonés de «Football»

Partidos que se jugarán mañana domingo día 5 del actual en la Plaza de la Explanada.

A las 2.—Batear y Triunf.

A las 3 y media.—Voz y Friesland.

P. A.—E. Secretario, Arturo Sintes.

## ATENEEO

**Concierto del señor Peñalva**  
Hemos de deplorar, una vez más, el ser legos en materia musical, ya que el concierto dado en el Ateneo el último miércoles plantea un triple asunto a la crítica. El señor Peñalva se presentó, al ilustrado público que en aquel salón se congrega, como concertista, como maestro y como compositor.

Aplausos entusiastas alcanzó el distinguido profesor como premio a su habilidad como pianista y a la inspiración y conocimientos que revelan las composiciones originales que dió a conocer; pero creemos que este triunfo ha sido más grato al señor Peñalva al completarse con la admiración que despertó su hijo Angelito, niño de diez años, que los inteligentes conciben un verdadero prodigio.

Los aplausos tributados al niño alcanzan también al padre, que triunfa así como maestro, y goza como padre.

Al padre y al hijo, nuestra felicitación más sincera.

## DOCTOR PEYRÍ

Enfermedades de la piel y sífilis graña  
Consulta de 3 a 6.  
Cos de Gracia 12.

## CRÓNICA LOCAL

### Casa del Pueblo

Habiendo adquirido esta sociedad el billete número

24.130

de la Lotería Nacional correspondiente al sorteo que debe celebrarse en Madrid el 22 de Diciembre próximo, se pone en conocimiento de los señores afiliados a las Sociedades domiciliadas en el local de esta Institución que, a partir desde hoy y hasta el 15 del citado Diciembre, de dos a tres de la tarde y de nueve a diez de la noche podrán recoger sus respectivas participaciones de una peseta en el mismo, advirtiéndose que pasado aquel plazo se cederán las sobrantes a los socios que las soliciten.

Mahón 29 Noviembre de 1915.—El Presidente, Román Carreras.

### SOCIEDAD

### PROGRESIVA FEMENINA

Se convoca Junta General para el lunes día 6 del corriente a las nueve de la noche en la Casa del Pueblo.—La Junta.

La música del Regimiento Infantería de Menorca número 70 ejecutará mañana de 12 a 1 y media en el paseo de Isabel II el programa siguiente:

- 1.º «Le Tribuna», Marcha militar.—G. Allier.
- 2.º «Egmont», Sinfonía. I. (Sostenuto non troppo). II. (Allegro).
- III. (Allegro con brío).—Beethoven.
- 3.º «La Cacería», (capricho descriptivo). (A petición).

I. Andante.—Early morning.— Amanece, cantan los ruiseñores y pajarillos.

II. Allegro marcial.—The meet.— Los cazadores se llaman por medio de sus trompas que se oyen cerca y lejos; se reúnen, cantan, empieza la cacería, ruido de látigos, cascabeles, un tiro, alegría....

III. Allegro moderato.—On the sea.—The Rum.—Sobre el rastro, la carrera, perros ladran, tiros, cascabeles....

IV. Galop.—Full cry.—Se oye el galopar de los caballos, tiros, perros....

V. Final.—Los cazadores regresan, cantan....—Bucalossi.

4.º «Silencioli», Gran Retreta con cornetas y tambores.—Peñalva.

A las once de la noche de ayer falleció víctima de cruel dolencia, la bondadosa señora doña Margarita Gomila Coll, esposa de nuestro querido amigo y correligionario don Jaime Pons Carreras, a quien lo mismo que a sus hijos don Juan y don Bartolomé y demás familia enviamos nuestro más sentido pésame.

La conducción del cadáver al cementerio tendrá lugar a las cuatro de esta tarde.

Casa mortuoria: San Lorenzo, 49.

El martes de esta semana el vapor «Isa de Menorca» embarcó en la bahía de Alcudia, para conducir a Barcelona 359 cerdos cebados.

Se ha dispuesto que el coronel de ingenieros don Juan Aviñés, que fué nombrado hace pocos días jefe de esta comandancia de Menorca, pase a situación de excedente con residencia en la primera región.

Por esta Juzgado de Instrucción se ha publicado una requisitoria en la que se interesa la presentación de Francisco Pons Sintes para responder en causa de asesinato.

En su última sesión la Comisión Provincial acordó informar favorablemente un expediente instruido por el Ayuntamiento de Alayor en solicitud de que se le autorice para enagenar terrenos de la deuda para la ejecución de obras.

El jueves el Ayuntamiento de Palma celebró una sesión extraordinaria para dar cuenta de las bases y estudios hechos por la comisión de hacienda con objeto de acudir a la in-

## Ayuntamiento de Mahón

### Lorenzo Pons Marqués

Médico especialista en las enfermedades de los ojos

Premiado por la Real Academia de Medicina de Madrid. Socio correspondiente de la misma. Director del Dispensario Oftalmológico Municipal.  
Consulta: De 1 a 3 y de 7 a 8.  
Anunciar, 18.

### Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.

Compra y venta de valores, oro y moneda extranjera.

Pagamos los cupones: Cédulas Argentinas y Uruguay vencimientos 1.º Enero y 31 Diciembre próximos

### PUBLICACIONES

Se ha recibido el cuaderno número 41 de la magnífica publicación «La Guerra Ilustrada» y el número 50 de «La Guerra Europea», publicada esta última por el insigne novelista español don Vicente Blasco Ibañez.

Pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva al precio de 40 céntimos la primera y 50 céntimos la segunda.

### PANADERIA LA CATALANA 17 IGLESIA 17

Se avisa al público que todos los domingos se elaborará:  
Pan madrileño.—Panecillos.—Pan francés

### Aviso al Público

Queda terminantemente prohibido transitar y cazar por el predio «Binichems» de Devant del término de Alayor, sin permiso por escrito del propietario.

Plumas stilográficas  
**MONBLANC**  
Las mejores entre todas las conocidas. Variedad de clases y precios  
Véndense en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

formación oral abierta en el congreso sobre el proyecto de reformas económicas del Ministerio de Hacienda.

Dice un diario de Barcelona que este año se han sangrado en salud los que corren con el asunto de la llamada Bula de la Santa Cruzada y han celebrado la procesión para proclamarle mucho antes de lo acostumbrado.

Añade luego: «Habrá, pues, más tiempo para expender bulas. Se conoce que este año se sigue el criterio de dar más facilidades a los que consideren necesario adquirir la bula para poder comer carne y huevos y beber leche en determinados días del año sin incurrir en pecado.

La bula es un documento que ya no tiene salida en nuestra ciudad. Así se ha evidenciado en años anteriores, en los cuales sobraba muchísimo papel.»

Domingo 5 Diciembre 1915

De 5 a 8 noche

**EXPOSICIÓN DE JUGUETES**  
CASA BUENAVENTURA

Lo mejor defensa contra el Tifus y demás enfermedades infecciosas es el uso de el Agua Imperial para las bebidas, durante las comidas.

El Agua Imperial hace desaparecer todo dolor de estómago, facilita la digestión, solo el probarla hace que sea imprescindible su uso.

La encontraréis en las principales farmacias al precio de 0'75 pesetas, si se devuelve el envase se abonan 0'15 pesetas. Los que sufren del estómago deben inmediatamente probarla.

El «Calcarol» es el único reconstituyente cuyos componentes están en estado naciente.

**Cotización de la plata**

facilitada por la casa Marret Bonnin, Figuerola y C.ª de Barcelona

PRECIOS DE VENTA

	Kilóg.	Ptas.
Platino	100	00'00
Oro fino	100	00'00
Plata fina.	100	00'00
id. 950 m. m.	100	85
id. 940 id.	100	80
id. 935 id.	100	70
id. 900 id.	100	30
id. 800 id.	100	40
id. 535 id.	100	10

Venta y compra de oro y plata en retazos y rielos.

Venta y compra de bolas y galerías precio según ley y número.

Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros.

Barcelona 30 de Noviembre de 1915.

Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, 2.ª. 7.

Facilitada por la casa Captain Saint-Ar-

dré et Fils de París

PRECIOS DE VENTA

Gran surtido de cadenas plata para li-

mosneros

Ptas.

Borax líquido la botella de

litro 2'50

Oxido la botella de 1/4 litro 5'00

Plata fina. 100'00

id. 950 m. m. 100'85

id. 940 id. 98'30

id. 935 id. 99'80

id. 900 id. 95'70

id. 800 id. 85'40

id. 750 id. 61'85

Soldadura con hechuras 65'85

Plancha latón especial para soldadura. 2'25

Grisoles ingleses clase superior el número a 6'50

Sierras «Finis» clase extra la gruesa 3'00

Sierras «León» clase superior la gruesa 3'75

Bolas de plata macizas varies números de la casa Catalina Moll, Vda. de Sintes y Cia, Venta exclusiva. Hechuras el mil 8'00

Bolas de varios tamaños y números precio según número y ley.

Se reciben encargos de toda clase de Galerías y Estampados en sus diferentes dibujos.

Mahón 30 de Noviembre de 1915.

Referencias M. Beltrán y C.ª, San Fer-

nando 24.

**MIEL DE MENORCA**

Colmenares de Alejandro

Extrafina al por menor a pesetas 0'95 la libra de 400 gramos.

Clase corriente al idem a pesetas 0'90

Clase segunda al idem a pesetas 0'85

NOTA. La variada flora del país y la extracción centrífuga prestan delicioso gusto inimitable, recomendado por la ciencia médica como reconstituyente postre, especialmente para desayuno y merienda en los niños.

AVISO: Sabiendo que algún comerciante vende mieles de la península en nombre de esta y como éstas algunas suelen estar adulteradas, para evitar engaños comprad a dicho cosechero envases de cristal garantizados por dicha firma, los que se encontrarán en colmadros en la misma

Prieto y Gualtes, 80.-Cordelería de M. Alejandro

AVICULTORES:

No cultivéis aves de corral sin el uso de la harina fosfatada, indispensable alimento para la formación de huevos y crecimiento de los polluelos.

Los criadores de aves deben proponerse tres objetos: 1.ª una alimentación económica; 2.ª aumentar la cantidad de huevos, y 3.ª ponerse a cubierto de enfermedades.

Estos tres problemas sólo se logran con cinco gramos diarios por gallina, sien-

do 0'35 pesetas el valor de un kilo.

DE VENTA EN LA MISMA

Gran Sastrería de José M.ª Pons

Plaza Arravaleta, 6, A

**Servicio Telegráfico**

DE LA VOZ DE MENORCA  
(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

**DE LA GUERRA**

Barcelona 3, 23'40.

El gobierno portugués

Lisboa.—El nuevo ministerio se ha presentado en la cámara y ha hecho la declaración gubernamental en la que ha de inspirar su política.

Se abstendrá el nuevo gabinete de la política de partido y será fiel ejecutor de la voluntad nacional.

En la conflagración europea, dice, prestaremos nuestro concurso para contribuir a la victoria del derecho y de la justicia que defienden los aliados.

Mantendremos hasta el fin de la guerra los ofrecimientos que desde sus comienzos hizo el pueblo portugués.

Termina la declaración en términos amistosos para las naciones neutrales, en especial para España y para el Brasil.

Parte búlgara

Sofía (oficial).—Nos hemos apoderado de Prizren.

En la campaña de Servia cogimos cincuenta mil prisioneros, doscientos sesenta y cinco cañones, ciento cincuenta y seis camiones con municiones, diez mil fusiles, tres millones de cartuchos, dos mil ochocientos vagones y sesenta y tres locomotoras.

Se observa que el parte oficial búlgaro está redactado con cierto artificio para imbuir la idea de que en un solo hecho de armas ha sido cogido todo el botín enumerado.

En realidad debe estar constituido por el material de guerra y ferroviario de la nación que, naturalmente, no podían los servicios llevar consigo en su totalidad al retirarse y dejar casi todo el territorio patrio con todas sus dotaciones en poder de los invasores.

Hacia el fin de una campaña

Desde Ginebra dicen que las tropas búlgaras se han apoderado de Monastir, noticia que no ha sido hasta ahora confirmada y que señalaría el fin de la campaña austro-alemana-búlgara en Servia.

El rey Pedro, apesar de sus achaques, no desiste de acompañar a las tropas serbias para luchar hasta el último momento.

París.—Los montenegrinos obligados por el empuje del enemigo han tenido que abandonar la primera línea de defensas.

Parte ruso

Petrogrado (oficial).—En la región norte los alemanes atacaron un vivac, fueron rechazados y dejaron un centenar de muertos y heridos.

En el Cáucaso no hay nada que señalar.

Parte italiano

Roma (oficial).—Sigue con intensidad el fuego de artillería en todo el frente.

En el monte de San Miguel rechaza-

mos los ataques de los austriacos. Nuestra infantería en una irrupción sobre las líneas enemigas hizo un centenar de prisioneros.

Parte inglés

Londres, (oficial).—El general French participa que la artillería británica del frente occidental ha causado sensibles y graves daños al enemigo.

Han sido derribados dos aeroplanos alemanes.

Una escuadrilla de aeronaves inglesas ha bombardeado algunos depósitos de material y municiones del enemigo.

Barcelona 4, 5'30.

(Telegrama extraordinario)

«Monastir tomado».—Rehuyendo un encuentro;

Atenas.—Se asegura que Monastir fué ocupado por las tropas austro-alemanas el jueves a las tres de la tarde.

Copenhague.—En el pequeño Báltico la escuadra alemana maniobra para evitar el encuentro con la inglesa.

Barcelona 4, 6'15.

Noticia desmentida

Según las últimas informaciones es falso que los austro-alemanes y búlgaros se hayan apoderado de Monastir.

Hasta ahora la plaza se defiende y resiste heroicamente.

Un socialista por la paz

En la cámara alemana un diputado socialista preguntó lo que hay de verdad respecto a gestiones de Alemania para concertar la paz.

Combatió todo propósito de continuar la guerra y dijo que el sectarismo negro ha trastornado la política exterior del imperio germánico.

En los Balkanes

A causa de los temporales en los Balkanes se han peralizado las operaciones y esta circunstancia permite a las tropas aliadas reforzar sus líneas.

Circula el rumor de que las tropas rusas que se concentraron en Ismail y Remi han entrado en Bulgaria después de atravesar el territorio rumano y que este paso ha creado una situación difícilísima para Rumanía.

El generalísimo Joffre

París.—A propuesta del Ministro

de la Guerra, general Gallieni, el Presidente de la República ha firmado un decreto por el que se nombra al general Joffre jefe de todos los ejércitos de tierra franceses.

Se exceptúan sin embargo, y ello es natural, los ejércitos que guardan las colonias.

Partes franceses

París.—El parte dado a las tres de la tarde no dice nada nuevo.

En el de la noche se manifiesta que sigue la lucha de artillería en Bélgica, el Somme y el Aisne, en Apremont y en los Vosgos.

No se acusa ninguna variación.

Voluntarios.—Elecciones

En Irlanda se ha reclutado un nuevo ejército de cien mil voluntarios.

En las próximas elecciones presidenciales los yanquis nombrarán jefe del estado al señor Roosevelt.

Alemania ansia la paz

Lucerna.—El célebre diplomático alemán Príncipe de Bulow realiza activas gestiones para conseguir la paz.

Los trabajos del Príncipe Bulow se practican cerca del rey de España la reina madre doña Cristina y el Papa.

**LAS CORTES**

Se abren del día 3

CONGRESO

A las tres y media el señor Gonzalez Besada abre la sesión y en este momento representa al gobierno el señor Andrade ministro de instrucción.

El señor Padrós habla de la crisis agrícola de Mataró y el señor Rivas Mateos pide que se fomente la educación física y se mejore la situación de los catedráticos de gimnasia.

Le apoya el señor Padrós y le contesta el ministro quien se manifiesta dispuesto a dictar una disposición conforme se pide.

Entra el Ministro de Fomento y el señor Rivas Mateos le dirige un ruego relativo a la inspección de vagones con ganado.

Orden del día: proyecto de rebaja de edades.

Se leen enmiendas de los señores Llosas, Rahola y Ayuso que son rechazadas.

Para apoyarlas se pronuncian discursos larguísimo, kilométricos.

Se levanta la sesión sin aprobar el artículo segundo.

SENADO

Preside el señor Sánchez de Toca y la sesión empieza a las cuatro, con asistencia del Ministro de Justicia señor Burgos

No se formulan ruegos y se pasa desde luego al orden del día.

Apruébase el proyecto de cesión de terrenos en Madrid para el hospital clínico de la Moncloa.

Sigue la discusión del reglamento de secretarios judiciales.

Al final se pide votación nominal, faltan senadores para ella y se levanta la sesión.

**La política y el Parlamento**

El caso Maciá

En Borjas Blancas se organiza un acto político y popular que se celebrará mañana domingo en honor al diputado señor Maciá.

Este ha insistido en manifestar que al retirarse del parlamento no se ha retirado de la política.

El Presidente del Congreso señor González Besada ha escrito al señor Maciá para manifestarle el propósito de no admitirle la renuncia del acto de diputado.

El Rey y Dato

Al despachar con don Alfonso el señor Dato le informó del curso de los debates parlamentarios y de la buena disposición del gobierno para aceptar todas aquellas modificaciones

que permitan hacer una obra verdaderamente nacional.

Después de manifestar que las noticias e impresiones de Marruecos son buenísimas el señor Dato elogió la actitud de las naciones beligerantes para con España.

En busca de un «pastel»

Se comenta vivamente el fracaso del Presidente del Congreso señor González Besada al tratar de encontrar una fórmula que encauce las discusiones parlamentarias.

El conde de Romanones achaca el fracaso a no haber asistido el señor Dato a la reunión de los jefes de las minorías.

Estos jefes continúan en su actitud intransigente.

El conde de Romanones dice que trescientos diputados adictos al gobierno no pueden nunca imponer su voluntad en un régimen constitucional de verdad.

No propondré ninguna fórmula, dice el Jefe de los liberales, mas si se propusiera alguna que sea conveniente la aceptaré porque urge salir de esta embrollada situación parlamentaria.

A media tarde llegó al congreso el señor Maura y al enterarse de que aun no había fórmula volvió a marcharse diciendo: está visto, señores, que aqui no hacemos nada.

Los señores Azcárate y Ventosa han convenido en que si el lunes no hay solución será preciso decir la verdad al país y salir del pantano en que el parlamento se encuentra encharcado a causa de las torpezas del gobierno.

La lucha por la vida; dos vencidos

Se comenta el hecho de que el diputado republicano señor Talavera haya escrito al señor obispo una carta de retractación.

Se cree que el prelado le pedirá que haga constar en acta sus manifestaciones.

También el padre Ferrandiz pidió que se le reinscrbara en la comunión católica y en breve celebrará misa en una capilla que con este objeto ha fundado una señora.

Enfermo.—Por Azcárate

El expresidente del Congreso señor Villanueva se encuentra enfermo.

Se ha pedido al ministro de Instrucción que se nombre a don Gumersindo Azcárate rector honorario de la Universidad.

El señor Andrade se muestra propicio a tal nombramiento.

**Para nuestros lectores**

CUPON REGALO

LA VOZ DE MENORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 30 centímetros, sobre fina cartulina «Bristol», de 50 por 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco centimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin otro gasto la referida ampliación. Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.

Quienes lo desean pueden ver muestras de estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

DIEZ CUPONES

como el presente dan derecho a una ampliación fotográfica, regalo de LA VOZ DE MENORCA

SE COMPRAN.—Colchones grandes y pequeños de lana, pagándose a buen precio.

Se pasa a domicilio y para recados. Calle del Carmen 81.

Tipografía Mahonesa, Calle Nueva

Para hacer un licor exquisito en casa, comprese

# Madeleine

Producto exclusivamente vegetal, compuesto con varias hierbas inofensivas

Con este preparado, sin necesidad de utensilio alguno, se obtiene en casa, con muy reducido gasto y gran facilidad, DOS BOTELLAS de un litro del más excelente y exquisito licor, tónico y estomacal, tan agradable como la Chartreuse y otros similares.

De venta en farmacias, droguerías y colmados

Caja verde: 1'00 peseta. Caja amarilla: 0'80 peseta.

Concesionarios: GISPERT Y CORTADA, S. A. Diputación, 282, Barcelona.—Teléfono 3736

Representante en Mahón Menorca: JUAN FIOLE PRIETOS, Cifuentes, 145.—Mahón

## Crema Kaiser

Cuando los productos de la industria nacional son mejores y más económicos que los extranjeros, deben preferirse, ya que con ellos no hacemos otra cosa que cumplir el deber elemental de mi país. La crema **KAISER** es la mejor de todas las conocidas por el propio interés. La crema **KAISER** es fabricada a base de esencia y cera pura, con aparatos modernos y primeras materias de calidad superior, como puede apreciarse a simple vista, suaviza el cuero, lo hace impermeable y da al calzado un brillo rápido, intenso y duradero, como ningún otro producto ha podido alcanzar jamás. La leyenda de que las cremas que arden quemar el calzado, es una burda invención de los que fabrican betunes a base de agua, de ácidos y de sales que corrompen el cuero y que siendo solubles al contacto del agua o de la humedad, ensucian los vestidos y cuanto tocan. Por lo tanto, debéis rechazar los betunes que **KAISER** el borda con materias cerosas, que son no arden. La crema **KAISER** es combustible, arde, pero no quema el calzado, antes al contrario, lo suaviza, lo hace impermeable y lo defiende de la humedad. El que la prueba una sola vez, rechaza siempre todas las demás. No gastéis **KAISER** QUE NO ENDURECE LA PIEL Y ECONOMIZÁIS QUE CREMA **KAISER** ZA EL CALZADO.

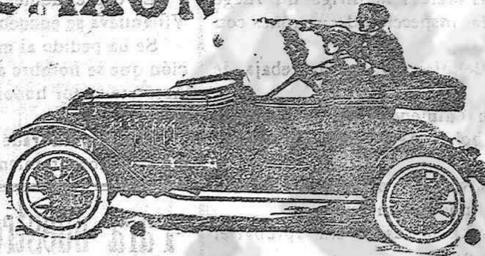
DE VENTA EN TODAS PARTES

Fabricante, MANUEL ALBIAC, Tarragona.

Venta al por mayor en Mahón: don LORENZO MIQUEL, calle Arravaleta, 18. Venta al detall en todos los buenos establecimientos.

## Automóvil SAXON

SAXON



### SAXON LIGERO 15 HP

MOTOR monobloc, 4 cilindros 66 por 101.  
IGNICION magnetico Bosch.  
ENFRIAMIENTO por termosifón, radiador celular.  
LUBRIFICACION automática por bomba.  
EMBRAGUE eficiente, acero sobre raybestos.  
TRANSMISION por cardan, con diferencia, dos cambios de marcha y marcha atrás.  
FRENOS eficientes de pié y mano.  
CHASSIS de acero comprimido.  
MUELLES Cantilever de acero vanadio.  
RUEDAS de madera o metálicas a opción, de 750 por 75 u 85.  
CARROCERIA torpedo, dos asientos, con capota, parabrisas, etc. esmaltado todo en negro, con la caja azul oscuro.  
Completamente equipado con faros, generador de acci6n, pneus, herramientas, etc.

PESETAS 4.750

Con puesta en marcha, con faros e ignición eléctricos por dinamo Davis y Gray.

PESETAS 4.925

Puesto en Barcelona, riesgos y portes a cargo del destinatario

Coche ideal para jóvenes, viajeros, médicos, etc. por su poco precio, reducidos gastos, infimo coste de entretenimiento, menor contribución, etc.

### SAXON SIX 30-35 HP.

MOTOR monobloc, 6 cilindros.  
IGNICION por dinamo Gray y Davis, con iluminación y puesta en marcha eléctrica.  
ENFRIAMIENTO por termosifón, radiador celular.  
LUBRIFICACION automática por bomba.  
EMBRAGUE a discos múltiples, acero sobre raybestos.  
TRANSMISION a cardan, con diferencia, tres cambios de marcha y marcha atrás.  
FRENOS eficiente de pié y mano.  
CHASSIS de acero comprimido.  
MUELLES Cantilever de acero vanadio.  
RUEDAS de madera, llantas desmontables, 32 por 3 y medio.  
CARROCERIA doble faeton torpedo cinco asientos, con capota, parabrisas, etc., esmaltado negro, caja azul Richieu oscuro.  
Completamente equipado con faros, pneus, una llanta de recambio, herramientas, etc.

PESETAS 7.500

Puesto en Barcelona, riesgos y portes a cargo del destinatario

Excelente coche para familias, ocasionando a proporción poco costo de entretenimiento, construido especialmente para turismo, al alcance de muchas fortunas.

Concesionario general para Baleares

ANTONIO RIUDAVETS.-Mahón

## Tipografía Mahonesa CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores.

Impresiones en tinta comunicativa

ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas. Tintas, etc.

Precios económicos

Rapidez en servir los encargos

## El Teatro de los Niños

C. B. NUALART

Juguete instructivo que participa de interés pictórico, literario, trabajo manual y finalmente educativo.

El «Teatro de los Niños» está al alcance de todas las fortunas, no pierde nunca su interés, pues como en los teatros de verdad, se renueva constantemente con estrenos, y cada uno de estos es sólo cuestión de unos céntimos.

El cuaderno «Teatro-Escenario» contiene:

- La boca del teatro con su proscenio.
- El escenario.
- El telón de boca.
- Los bastidores de boca.
- La pantalla de luz.
- Taquillaje e instrucciones.

Esto, que el niño ha de comprar una sola vez, se adquiere por dos pesetas. Cada cuaderno, conteniendo una obra, comprende una comedia en dos actos, dos decoraciones compuestas de tres o cuatro telones, los personajes adecuados, instrucciones generales, el libreto, etcétera.

Precio: 1'60 pesetas cada cuaderno.

### OBRAS PUBLICADAS

- «El alma de las ruinas» (2 actos).
- «El mercader de Venecia» (2 actos).
- En breve se publicarán otras.

Ha llamado poderosamente la atención nuestro teatro. El efecto plástico de las decoraciones es sorprendente, y todo el mecanismo está resuelto de una manera definitiva.

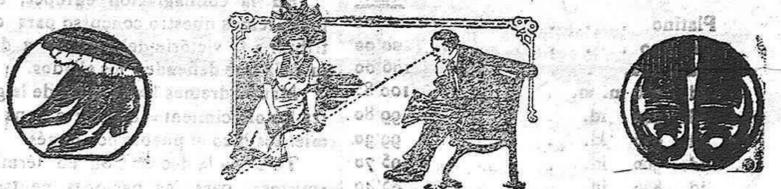
Una representación puede ser ejecutada a la perfección por dos niños. La comedia está impresa de modo que puede cortarse cada parlamento; éstos están numerados, y basta que uno de los niños actores se quede con los números impares y el otro con los pares.

Es un juego que incluye el libro, la acción, la visión práctica y el trabajo.

Hay un modelo especial de lujo que contiene el teatro montado y plegable, con dos obras de dos actos, cuyo decorado está ya recortado y listo, todo dispuesto para efectuar las representaciones, pudiendo guardarse siempre en un lindo estuche.

Pesetas diez cada caja.

Véndese en esta ciudad en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva,



## “NUGGET”

LO MEJOR PARA EL CALZADO

De todas las cremas que se venden en Inglaterra, tiene la preeminencia por LA CALIDAD, preeminencia reconocida e indiscutible desde hace más de 10 años.

Se gasta muy poca cada vez.

Da un brillo perfecto, de una rara permanencia.

Conserva la piel en vez de estropearla. No tiene ácido ninguno. Se adapta a la piel ordinaria, a la muy delicada, y también al charo.

No mancha la ropa.

Es impermeable: después de andar sobre suelo mojado, deje secar los zapatos, y sólo con frotarlos con un paño suave quedarán lustrosos como antes.

CAJAS negro y color a 0'20 céntimos

Pida V. la marca NUGGET e insistia V. en que le sea servida

DE VENTA: En Mahón en los establecimientos El Bazar, Nueva, 37 y Hannover, 11; zapatería de don Amado Clar, Pl y Margall, 43; comercio de doña Agueda Bagur, Cifuentes, 82; comercio de don Benito Seguí, San Lorenzo, 94. En Villacarlos, en el Estanco y en San Luis en la Cooperativa «La Luz del Porvenir».

## AUTOMÓVILES DE DION-BOUTON

Mercedes, Renault, Mitchell, Imperial y otras marcas.

Motocicletas INDIAN

MOTO-ROUE

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Además se facilitan datos sobre automóviles de ocasión.

Referencias, D. Juan T. Vidal, Doctor Orfila, 10.—Mahón